

Volume 11, No. 08  
août / August 2006

## L'EXPRESS

Rédacteur / Editor  
Ryan W. Moon, PMP

Co-rédacteur / Assistant Editor  
Denyse-Paule Garneau  
Christina Györkös

Mise en page / Layout  
Maria Moshonas

## À Noter / In Focus

### PROJET DE TRANSFORMATION DE COMMUNAUTÉ COMMUNITY TRANSFORMATION PROJECT (15-16 JUILLET 2006) / (JULY 15-16)

Généralement, participer aux activités organisées par le PMI-Montréal incite le réseautage parmi vos confrères professionnels. Comme vous le savez, toute semence que plantez aujourd'hui portera fruit que dans le futur. Ce fut une belle opportunité qui s'est présentée, ce mois de juillet, lorsque trois membres du PMI-Montréal eurent le privilège de travailler avec quelques uns des leaders des plus influents du PMI International.

Au fur et à mesure que le PMI prend de l'ampleur, il doit adapter sa structure aux augmentations des demandes par son

Normally, participation in any of PMI-Montreal's activities affords you great networking opportunities amongst your professional peers. As you know, the seed you plant today may not grow until tomorrow. An excellent case in point occurred this July when three of PMI-Montreal's members were exposed to an extremely privileged opportunity to work directly with some of PMI's top international leaders.

As PMI grows larger it must adapt its structure to an increased volume of demands from its membership: it must adapt

Table des Matières / Table of Contents	PG
<b>À NOTER / IN FOCUS</b>	
PROJET DE TRANSFORMATION DE COMMUNAUTÉ / COMMUNITY TRANSFORMATION PROJECT	1-2
L'ÉDITION 2006 DU « PMI INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE » S'EST TENUE À MONTRÉAL / THE 2006 EDITION OF PMI'S INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE WAS HELD IN MONTREAL	3
LE FORUM DES REP (REGISTERED EDUCATION PROVIDER) / THE REP FORUM (REGISTERED EDUCATION PROVIDER)	4-5
MÉDICASSURANCE	6-8
<b>FORMATION / TRAINING</b>	
COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP—AUTOMNE 2006 / PMP CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS—FALL 2006	9
<b>COMMUNAUTÉ / COMMUNITY</b>	
MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES / PMI MORNING AND EVENING SERIES	10-12
PROCHAINES ACTIVITÉS DE LA COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE SUR LA CONSTRUCTION (À NE PAS MANQUER) / NEXT COMMUNITY OF PRACTICE ACTIVITIES (NOT TO BE MISSED)	13-14
NOUVELLES DE LA CDP-BGP / NEWS FROM THE COPMO	15
INVITATION A PARTICIPER A UNE ETUDE / INVITATION TO PARTICIPATE IN A STUDY	16-17



**La promotion de  
l'excellence  
en gestion de projets**

2 Place du Commerce  
Île des Sœurs (Québec), H3E 1A1  
Tel.: (514) 861-8788

Fax: (514) 861-0632  
sec@pmimontreal.org

<http://www.pmimontreal.org/>

sociétariat : il doit ajuster son approche envers des communautés qu'il stimule. En tentant d'identifier et de définir une nouvelle structure, le PMI à lancé un projet nommé "The Community Transformation Project (CTP)". Les membres de ce projet sont des leaders du PMI de partout à travers le monde qui consacrent leur temps et leur énergie, non seulement pour supporter les efforts locaux, régionaux ou nationaux, mais aussi pour contempler ensemble la structure et le fonctionnement des communautés futures du PMI. Le but derrière le développement de ces modèles de communautés est de procurer une valeur aux membres consistante à travers le monde et de rendre la tâche plus facile aux membres et aux parties prenantes pour former des groupes.

En juillet, le comité du CTP est venu des 4 coins du monde pour tenir une réunion de 2 jours à Montréal. En tant que membres actifs de la communauté locale de gestion de projet et du PMI-Montréal, David Altmann, Dominique Zenteno-Chartrand et Komlan Messie ont eu l'opportunité de faciliter les discussions entre des membres du CTP. Ils ont travaillé directement avec Gregory Balestrero et Mark Langley, CEO et COO du PMI respectivement, ainsi que d'autres meneurs terre-à-terre exceptionnels.

"J'ai été ébloui par le niveau d'internationalisme, de professionnalisme et d'implication personnelle de toutes les personnes présentes. Quelle expérience enrichissante - je souhaite aux membres du PMI-Montréal de saisir des opportunités tout aussi motivante!"

Pour plus d'information concernant le projet CTP, veuillez lire le supplément spécial dans l'édition du mois d'août de PMI Today. Afin de pouvoir planter plus de semences, impliquez-vous chez PMI-Montréal dès aujourd'hui. Veuillez visitez [www.pmimontreal.org](http://www.pmimontreal.org) ou communiquez avec nous par courriel à : [dgen@pmimontreal.org](mailto:dgen@pmimontreal.org).

to how it handles the communities that it fosters. In an effort to identify and define a new structure, PMI put forth a project called the Community Transformation Project (CTP). The project's team consists of PMI leaders from around the world (national chapter presidents etc.) who volunteer their time and energy to not only support local, regional or national efforts, but to contemplate together the structure and function of PMI's future communities. The goal of developing these template communities is to provide consistent member value around the world and to make it simpler for members and other stakeholders to form groups.

In July the CTP committee came together from the 4 corners of the globe to hold a 2 day meeting in Montreal. As visibly active members in the Project Management community and PMI-Montreal in particular, David Altmann, Dominique Chartrand-Zentano and Komlan Messie were given the opportunity to facilitate these future-of-PMI shaping sessions. They not only worked directly with Gregory Balestrero and Mark Langley, PMI CEO and COO respectively, but also fraternized with some great, down-to-earth leaders.

"I was overwhelmed by the level of internationalism, professionalism and dedication of everyone there," said David, "What an extraordinary experience – I wish all PMI-Montreal members an opportunity as motivating as this".

For more information regarding the CTP project, please read the Special Supplement in the August issue of PMI Today. For the opportunity to plant more seeds, get involved with PMI-Montreal today. Visit [www.pmimontreal.org](http://www.pmimontreal.org) or email to: [dgen@pmimontreal.org](mailto:dgen@pmimontreal.org).



**L'ÉDITION 2006 DU « PMI INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE » S'EST TENUE À MONTRÉAL**

**THE 2006 EDITION OF PMI'S INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE WAS HELD IN MONTREAL**

Ce fut l'honneur à la ville de Montréal d'accueillir, du dimanche 16 juillet au mercredi 19 juillet, l'édition 2006 de la biannuelle « PMI International Research Conference ». Dans le cadre de ce Congrès prestigieux de recherche, une soixantaine de conférences ont été présentées et plus de 350 participants y ont assistés. Des chercheurs réputés, des académiciens et praticiens de partout dans le monde, ont partagés les résultats de leur recherche et expériences sur une variété de sujets ardents et traitant à la gestion de projet, dont la génie, le leadership, l'apprentissage et la psychologie, pour en nommer que quelques uns. D'ailleurs le thème du congrès s'intitulait : « New Directions in Project Management ».

Montreal was privileged to host the 2006 edition of the Project Management Institute's bi-annual Research Conference, from Sunday July 16th to Wednesday, July 19th. During this prestigious Research Congress, 60 conferences were presented and over 350 participants attended. Renowned researchers, academics and practitioners from around the world shared their research findings and experiences on a variety of stimulating and current subjects related to project management. The topics presented included Engineering, Leadership, Learning and Psychology, to name only a few. All subjects were elements of the Congress's theme: 'New Directions in Project Management.'

Le PMI-Montréal est ravi d'avoir été présent lors de ce programme de quatre jours, et est fier de compter des membres du PMI-Montréal parmi les présentateurs qui y ont participé.

PMI-Montreal is delighted to have been present during the four day programme and is proud to count several PMI-Montreal members among the prestigious presenters scheduled to speak at the event.

Du PMI-Montréal, de gauche à droite : Gabriel de Puyjalon, Directeur Général; Julien Defond, Stagiaire en marketing; Komlan Messie, Vice-président, Activités.



From PMI-Montreal, left to right: Gabriel de Puyjalon, Director General; Julien Defond, Marketing Intern; Komlan Messie, Vice-President, Activities.

Pour plus d'information, visitez le site Web du congrès à : /  
For more information, please visit the Congress website at:

<http://congresses.pmi.org/ResearchConf2006/>

## LE FORUM DES REP (REGISTERED EDUCATION PROVIDER) THE REP FORUM (REGISTERED EDUCATION PROVIDER)

Le jeudi 20 juillet 2006 se tenait le forum des R.E.P. (Registered Education Provider) à l'hôtel OMNI, à Montréal. L'événement accueillait un auditoire international, composé d'une soixantaine de professionnels issus des milieux de la formation, du conseil et de la gestion de projet.

L'objectif de cet événement était de faire le point sur les différentes problématiques soulevées par l'organisation actuelle de la communauté des REP, et la gestion des REP affiliés au PMI-International.

### Déroulement de la journée :

Après un excellent déjeuner, c'est dans une ambiance décontractée que nous accueillons le Docteur Robert Fox, pour une conférence sur la formation des professionnels. En s'appuyant sur les travaux de la profession médicale, il appréhende le processus d'apprentissage en soulignant les bienfaits du changement, et l'importance de la motivation personnelle.

À 10h15, nous procédons à une discussion ouverte et très interactive, sur les cinq problèmes majeurs suivants :

- ▶ L'allocation des PDU suivant que les formations soient identifiées de catégorie 3 (REP affiliés au PMI) ou de catégorie 4 (Non REP)
- ▶ La concurrence et la collaboration entre les REP du PMI et les professionnels non affiliés
- ▶ L'élaboration d'un code d'éthique et de conduite
- ▶ L'amélioration du processus d'assurance de la qualité
- ▶ L'efficacité de la base de données sur le site Internet

The REP Forum took place on Thursday the 20th of July, 2006 at the OMNI hotel, Montreal. Sixty professionals in consulting, training and project management, and hailing from various parts of the world took part in this event.

The main objective of the forum was to point out the different issues arising in the organisation of the REP community, and in the relations between non-REP professionals and REP from PMI Headquarters.

### The REP Forum's Agenda:

The first conference took place in a relaxed atmosphere and was led by Dr. Robert Fox. Using the example of the medical profession, he provided an excellent overview of the interplay between the learning process and concepts such as change and motivation.

After this presentation, the REP Advisory Group organised a very dynamic open discussion on the following issues:

- ▶ Category 3 (REP/PMI Component) and category 4 (non-REP) PDU allocation
- ▶ Competition and collaboration between REP and PMI Components
- ▶ Code of conduct/ethics development
- ▶ Improving quality assurance processes
- ▶ Effectiveness of REP website and database

Les membres de chaque table de la salle devaient échanger leurs avis sur ces problèmes, afin de se mettre d'accord sur l'élément le plus important. Ensuite, nous étions invités à changer de table pour partager nos conclusions. Un « secrétaire » affilié à chaque groupe notait les éléments les plus pertinents et présentait les conclusions à la fin de la session. Cette méthodologie très dynamique a permis de soulever des idées pertinentes et des commentaires constructifs, pouvant contribuer à résoudre les problèmes cités plus haut.

Durant l'après midi, quatre conférences furent présentées et chaque participant était libre d'assister à deux sessions de leur choix. Il s'agissait de présentations sur les certifications du PMI, la fixation des standards du PMI, le code d'éthique du PMI, et le processus d'évaluation personnelle des formateurs. Ce fut l'occasion de découvrir les évolutions stratégiques du PMI International, beaucoup de statistiques furent avancées, et de nombreuses questions ont été posées par les participants.

À 16h00, une conférence sur l'e-Learning fut présentée par Elliot Masie. Projeté sur un écran géant, ce dernier a eu l'occasion de prouver l'originalité et l'efficacité de ce concept. La conférence fut suivie d'un entretien téléphonique où nous avons pu lui adresser nos questions et remarques sur les évolutions de ce mode d'apprentissage.

Les conférences se sont donc terminées à 17h00 mais la possibilité était offerte de prendre part à une visite du QIM (Quartier International de Montréal), pour comprendre l'envergure et les enjeux de ce projet. Une trentaine de personnes ont donc découvert les secrets de ce quartier de Montréal dont la rénovation fut élue projet de l'année du PMI en 2005. La visite s'est déroulée dans une atmosphère très détendue puis s'est terminée par un excellent souper au restaurant *Fourquet Fourchette*.

The format of the presentation was highly interactive. The members of each table had to discuss their views concerning the different problems, and then identify one particular issue as the main one. Afterwards, participants were asked to change tables and share conclusions with other people. The goal was to reach a common conclusion that every table would write down. Finally, each table was able to share their points, which led to a huge brainstorming process.

In the afternoon, four sessions were held and each participant was able to attend two conferences. The topics were related to PMI's certifications update, standards update, educator self-assessment, and the PMI code of ethics. Those concurrent sessions were an opportunity to get comfortable with PMI's strategic evolution. Numerous statistics and new trends were presented, from which many questions arose and constructive debates followed.

At 4h00 pm, the entire group was presented a conference on the topic of e-Learning. Using a two-way video technology, Elliot Masie argued his current view of e-learning, projected on a giant screen. Even with the novel delivery of his presentation and despite the fact that he was not actually present, he nevertheless quite amazingly managed to capture the audience's attention. He proceeded to engage us in a discussion on the realities and opportunities of this original and evolving mode of learning.

The forum was concluded at 5h00 pm with closing remarks. Then, attendees were invited to a bonus activity - a tour of the QIM (Quartier International de Montréal). It was an opportunity for all to discover the details of the revitalization of this part of Montreal, and understand why the QIM project was awarded PMI's Project of the Year Award for 2005. This outstanding day ended with a tasty dinner at the *Fourquet Fourchette* restaurant in a very pleasant atmosphere.

Cher (ère) membre du PMI-Montréal,

Plusieurs d'entre vous avez récemment exprimé un certain niveau d'inconfort relatif à notre demande de fournir des renseignements d'ordre personnel et confidentiel à notre fournisseur de service d'assurances médicaments ([Médicassurance inc.](#)). J'aimerais faire le point sur ce sujet, afin de clarifier cette demande et pour vous rassurer :

1. La nouvelle Loi concernant l'assurance médicaments au Québec requiert des individus qui ont l'option de souscrire à une assurance médicaments privée (avec leur employeur ou une association professionnelle) de s'en prévaloir, et de se retirer de l'assurance publique de la [R.A.M.Q.](#) En vertu du fait que le PMI-Montréal offre à ses membres des services d'assurance médicaments, nos membres **qui ne sont pas couverts par une autre police d'assurance médicaments doivent souscrire le plus tôt possible à une telle assurance.** PMI-Montréal ne reçoit d'*aucune façon* de bénéfices découlant de votre souscription à la police d'assurance que vous aurez choisi. Les services offerts par le PMI-Montréal ont été négociés dans le but de fournir des produits et services de valeur ajoutée aux membres, étant donné la situation dans laquelle se trouvent plusieurs professionnels œuvrant comme travailleurs autonomes/consultants indépendants.

2. En conformité avec cette loi, l'administrateur de la police d'assurance (en l'occurrence, notre courtier – [Médicassurance inc.](#)) a l'obligation légale de maintenir un registre confidentiel du statut de couverture en assurance médicale des membres. Pour ceux d'entre nous qui ne bénéficions pas d'une telle couverture d'assurance, **une preuve d'assurance sera demandée par les instances gouvernementales en cas de vérification diligente.** Notre association avec [Médicassurance inc.](#) est régie par une entente de stricte confidentialité qui a pour but de protéger les renseignements personnels reçus, en tout temps. Les antécédents de [MédicAssurance inc.](#) avec entre autres, l'Association du Jeune Barreau de Montréal, l'Association des jeunes médecins du Québec, l'Association québécoise des informati-

Dear PMI-Montreal Member,

Some of you have expressed concerns about our request to send personal insurance information and the confidentiality of this information at PMI-Montreal and its insurance broker, [Médicassurance Inc.](#) I would like therefore to address your concerns and questions and clarify some points below:

1. The new law requires that individuals who have the option of a private medical insurance policy (with their employers or professional associations) subscribe to them rather than to the [RAMQ](#). Since PMI-Montreal is now offering a medical insurance policy, our **members who are not already covered by another policy need to subscribe to one as soon as possible.** PMI-Montreal does not benefit *in any way* from your subscription to the collective policy it offers. The policy was negotiated and designed to be a value-added service to members, especially since many professionals in the project management field are independent consultants.

2. Under the new law, the administrator of the medical insurance policy (namely our broker [Médicassurance Inc.](#)) has the legal obligation to keep a record of the association members and the coverage status of each of them. For those not subscribed to the collective policy, **a proof of subscription to another one will be demanded in case this policy is audited by the government.** [Médicassurance Inc.](#) are bound, through a non-Disclosure agreement with PMI-Montreal, to the confidentiality of the personal information they now have or will receive in the future from members. This is over and above their professionalism which many professional organizations in Montreal can attest to (such as the *Young Bar of Montreal*, the *Association des jeunes médecins du Québec*, the *Association québécoise des informatiennes et informaticiens indépendants*, the *Association professionnelle des informaticiens et informatienne du Québec* and the *Ordre de conseillers et conseillères d'orientation et psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec*).

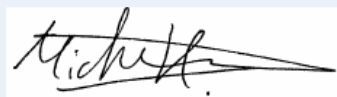
ciennes et informaticiens indépendants, l'Association professionnelle des informaticiens et informaticienne du Québec et l'Ordre de conseillers et conseillères d'orientation et psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec démontrent leur professionnalisme et leur sérieux en cette matière.

3. Pour ceux qui préfèrent ne pas divulguer leurs renseignements personnels spécifiques tels les numéros de police ou le nom de leur assureur, je vous demande de bien vouloir envoyer un simple courriel **confirmant que vous êtes actuellement couverts et que vous n'avez pas besoin de souscrire à l'assurance médicaments proposée par PMI-Montréal.** Ceci a pour but de confirmer, en cas de vérification diligente de la part du Gouvernement du Québec, que PMI-Montréal et [Médicassurance](#) ont avisé de bonne foi et de façon diligente tous nos membres de certaines dispositions de la Loi. En cas de vérification la [R.A.M.Q.](#) ou le Ministère du Revenu du Québec poursuivra ensuite sa propre validation de l'état de couverture en assurance médicaments directement auprès des individus concernés.

Je comprends très bien les inquiétudes de plusieurs membres à ce sujet. Je tiens à vous assurer que notre intention et le seul but de cette demande étaient de confirmer notre conformité à la nouvelle Loi, et de vous éviter les ennuis d'une vérification diligente de la part de la [R.A.M.Q.](#) Nous avons pris toutes les mesures nécessaires afin d'assurer la confidentialité de vos renseignements personnels, et continuons à nous assurer que nos partenaires en font de même en tout temps.

N'hésitez pas à communiquer avec moi, si vous avez des questions.

Cordiales salutations,



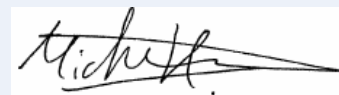
Michael Kamel, PEng, PMP  
Vice président Service aux membres  
PMI-Montréal  
[membres@pmimontreal.org](mailto:membres@pmimontreal.org)

3. For those who are still concerned about sending the name of their insurers or their policy numbers, please **send an e-mail confirming that you do have a private insurance policy and that you do not need the PMI-Montreal one.** This will confirm, in case of a government audit, that PMI Montreal and [Médicassurance Inc.](#) have advised the members of the legislation and have done their due diligence. The [RAMQ](#) or the *Ministère du Revenu du Québec* will then pursue the verification of the individual member's coverage with him or her directly.

I understand the concern some of you have expressed in sending us personal information. However, please rest assured that our sole purpose and intent behind the request was to confirm our compliance with the new legislation and spare you the hassle of a personal insurance audit by the government. We have taken all measures, within our reach, to protect the privacy of your personal information and have ensured that all of our partners have taken similar measures.

For more questions about the above, please do not hesitate to contact the undersigned.

Best Regards,



Michael Kamel, PEng, PMP  
VP Member Services  
PMI-Montreal  
[membres@pmimontreal.org](mailto:membres@pmimontreal.org)

Chers membres du PMI-Montréal,

Nous annonçons en mai 2006 un nouveau programme complet d'assurances groupe conformément à la loi sur l'assurance médicaments du Québec, exclusivement pour les membres du PMI-Montréal.

Ce programme d'assurances, auquel plusieurs d'entre vous ont maintenant souscrit, vous offre des garanties des plus concurrentielles. Sous la direction de votre Vice-président, Services aux membres M. Michael Kamel, nous avons négocié un programme sans aucun examen médical ni exigences médicales, ce qui constitue une innovation pour une corporation telle que la nôtre au Québec.

L'offre de service comprend la couverture familiale et personnes à charge :

- ▶ Assurance Vie
- ▶ Assurance Décès/ Mutilation par accident
- ▶ Assurance Maladie Complémentaire, Médicaments, Frais Dentaires
- ▶ Assurance Voyage à l'extérieur du Québec
- ▶ Assurance Invalidité, selon vos besoins

L'inscription se poursuit d'emblée et peut se faire en tout temps. Je vous invite à prendre quelques instants durant l'été afin de réévaluer vos besoins en assurances médicaments, ainsi que votre couverture d'assurance invalidité, d'intérêt particulier pour nos membres qui sont actuellement travailleurs autonomes ou consultants. Il est à noter que nous avons négocié un rabais de 15% sur la prime d'Assurance Invalidité jusqu'au 31 décembre 2006.

Dear PMI-Montreal members,

In May 2006, we announced the launch of a complete and very beneficial group insurance program in keeping with the Québec drug insurance law, exclusively for PMI-Montreal members.

As of June 2006, many of you have already subscribed to this comprehensive program, offering you the finest competitive coverage available. Under the guidance of your Vice President, member services Mr. Michael Kamel, we negotiated an innovative and first-in-kind program for associations such as ours in Québec, eliminating the requirement for medical examination or medical prerequisites.

The benefit offering includes family and dependent coverage:

- ▶ Life Insurance
- ▶ Accidental Death/Dismemberment Insurance
- ▶ Extended Health Care, Prescription Drug and Dental Insurance
- ▶ Out-of-Province Travel Insurance
- ▶ Disability Insurance, according to your needs

Registration for these services continues throughout the year. I invite you to seize the opportunity over the summer months to have a good look at your current and future insurance needs – which may be of particular interest to our independent and self-employed members. Of note, we negotiated an extra 15% discount for Disability coverage until 31 December 2006.

## Formation / Training

### COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP—AUTOMNE 2006 PMP CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS—FALL 2006

#### Obtenir la certification PMP et CAPM est excessivement bénéfique puisque :

- ▶ Elle augmente votre valeur pour l'entreprise
- ▶ Elle augmente les opportunités d'emploi
- ▶ Elle permet un développement professionnel plus rapide
- ▶ Elle apporte une reconnaissance personnelle et professionnelle
- ▶ Elle vous donne l'opportunité de démontrer vos connaissances et habiletés

#### VOICI L'HORAIRE DES SESSIONS AUTOMNE 2006 :

##### Session intensive en français (1 sem.) #1

12\*, 18, 19, 20, 21 & 22 septembre 2006

##### Session intensive en anglais (1 sem.) #2

13\*, 25, 26, 27, 28 & 29 septembre 2006

##### Session intensive en français (5 samedis) #3

25\* septembre, 7, 14, 21, 28 octobre & 4 novembre 2006

##### Session régulière en français (8 mardis + 1 samedi) #4

26\* septembre, 3, 10, 17, 24, 31 octobre, 7, 14, 21 & 25 novembre 2006

##### Session régulière en anglais (8 mercredis + 1 samedi) #5

27\* septembre, 4, 11, 18, 25 octobre, 1, 8, 15, 22 novembre & 2 décembre 2006

\* Cours d'introduction offert à tous les groupes de 18h à 21h

Pour vous inscrire, [cliquez ici !](#)

#### Getting certified as a PMP or CAPM is extremely beneficial as it can:

- ▶ Increase your value in your organization
- ▶ Increase employment opportunities and the likelihood of promotion
- ▶ Speed up your personal development
- ▶ Bring both personal and professional recognition
- ▶ Give the opportunity to demonstrate your knowledge and skills in project management

#### HERE IS THE SEMINAR SCHEDULE FOR FALL 2006:

##### Intensive seminar in French (1 Week) #1

September 12\*, 18, 19, 20, 21 & 22, 2006

##### Intensive seminar in English (1 Week) #2

September 13\*, 25, 26, 27, 28 & 29, 2006

##### Intensive seminar in French (5 Saturdays) #3

September 25\*, October 7, 14, 21, 28 & November 4, 2006

##### Regular seminar in French (8 Tuesdays + 1 Saturday) #4

September 26\*, October 3, 10, 17, 24, 31, November 7, 14, 21 & 25, 2006

##### Regular seminar in English (8 Wednesdays + 1 Saturday) #5

September 27\*, October 4, 11, 18, 25, November 1, 8, 15, 22 & December 2, 2006

\* Introductory course offered from 6PM to 9PM

To register [click here!](#)

## Communauté / Community

### MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES/ PMI MORNING AND EVENING SERIES

#### MATINÉES CORPORATIVES

Pré inscription aux 4 matinées :

[cliquez ici](#)

#### 13 septembre

**Titre :** [Conformité ou performance : quel défi relever ?](#)

**Conférencier :** Karim El Boustani

(Conférence en français)

**Description :** Notre conférencier présentera un résumé des défis auxquels font face les CIO d'aujourd'hui et comment la gouvernance informatique peut contribuer à les résoudre. Il discutera plus particulièrement du référentiel COBIT (Control Objectives for Information and related Technology) et présentera un aperçu global de son adoption en Amérique du Nord. Finalement, il examinera la différence entre gouvernance et meilleures pratiques de gestion interne TI.

#### 4 octobre

**Titre :** [De la gestion de projet à la conception du projet](#)

**Conférenciers :** Hani Guirguis

(Conférence en anglais)

**Description :** Notre recherche vise à développer et valider la structure de la conception du projet et ainsi d'établir les facteurs clés qui mènent au succès d'un projet - tous des facteurs qui doivent être analysés par les exécutifs du projet ainsi que les parties prenantes avant l'autorisation du lancement de projet.

#### 8 novembre

**Titre :** [Automatiser la créativité ou les défis humains de l'informatisation de l'atelier de costumes du Cirque du soleil](#)

#### MORNING CONFERENCES

Pre Registration to all 4 Morning Series:

[click here](#)

#### September 13

**Title:** [Conformity or Performance: How to Rise to the Challenge?](#)

**Speaker:** Karim El Boustani

(Conference in **French**)

**Description:** Our lecturer will present an overview of the challenges facing today's CIOs, and how IT governance practices can contribute to addressing them. Moreover, he will discuss the COBIT (Control Objectives for Information and related Technology) framework and its adoption in North America. Finally, he will examine the difference between IT governance and IT best practices.

#### October 4

**Title:** [From Project Management to Project Design](#)

**Speaker:** Hani Guirguis

(Conference in English)

**Description:** Our research proposal sets out to develop and validate the Project Design framework for assessing the key Project Success Factors which need to be analyzed by the project executives and stakeholders prior to authorizing the initiation of a given project.

#### November 8

**Title:** [Automating Creativity, the Human Challenge of Introducing Information Technologies into the Cirque du Soleil Costumes Workshop](#)

**Conférencier :** Jean Legal  
(Conférence en français)

**Description :** Les activités de gestion du changement font parties intégrantes de la gestion de projet au Cirque du Soleil. À partir d'une expérience récente avec un programme majeur visant à modifier certains aspects fondamentaux du mode de fonctionnement de l'atelier de costumes du Cirque du Soleil, cette présentation adressera d'une façon pratique divers aspects de la gestion du changement.

**13 décembre**

**Titre :** ["Le nouveau « Standard for Portfolio Management » du PMI](#)

**Conférencier :** Claude Émond, Qualiscope Inc. et Robert LaRoche, CGI.  
(Conférence en français et anglais)

**Description :** Le PMI publiait en juin 2006 son nouveau « Standard for Portfolio Management » au congrès européen annuel du PMI qui avait lieu cette année à Madrid, Espagne. Ce nouveau standard du PMI s'adresse à de nouvelles clientèles pour le PMI soit la haute direction des entreprises, les gestionnaires responsables de la stratégie, les gestionnaires fonctionnels, les gestionnaires de portefeuilles de projets, etc. Deux de nos collègues du PMI-Montréal ont joué un rôle déterminant au sein de l'équipe internationale en tant que responsables de la rédaction et du développement de ce nouveau standard. Ils nous présentent leur expérience et le nouveau standard.

#### SOIRÉES CORPORATIVES

Pré inscription aux 3 soirées : [cliquez ici](#)

**27 septembre**

**Titre :** [Les défis et enjeux de l'implantation d'une pratique en gestion de projets pharmaceutiques](#)

**Conférencière :** Josette Lapierre  
(Conférence en français)

**Description :** Après plus d'un an, l'équipe d'implantation de Axcan Pharma nous rappelle les objectifs visés, présente leur niveau d'atteinte et développe avec vous leur ana-

**Speaker:** Jean Legal  
(Conference in **French**)

**Description:** Change management activities are an integral part of project management at the Cirque du Soleil. Recent experiences with a major program to modify certain aspects of the Cirque's costume workshop operations will be used to illustrate the many facets of change management.

**December 13**

**Title:** [PMI « Standard for Portfolio Management »](#)

**Speaker:** Claude Émond, Qualiscope Inc. & Robert LaRoche, CGI.  
(Conference in French & English)

**Description:** PMI released its new « Standard for Portfolio Management » at the annual European conference in Madrid, Spain in June 2006. The target audience for this standard includes senior executives, strategic managers, functional managers, portfolio managers, etc. Two of our PMI-Montréal colleagues have played an active role on the international core team responsible for developing the new standard. They are presenting their experience and the new standard.

#### EVENING CONFERENCES

Pre Registration to all 3 Evening Series:  
[click here](#)

**September 27**

**Title:** [The Challenges of Implementing Project Management Practices in the Pharmaceutical Industry](#)

**Speaker:** Josette Lapierre  
(Conference in **French**)

**Description:** One year later, Axcan Parma's implementation team reminds us its objectives, presents their level of completion and shares the interpretation of results. This

lyse des résultats. Vous tirerez de cette présentation une appréciation des différents enjeux et défis dans l'implantation d'une pratique en gestion de (et par) projets. De plus les décisions, outils, processus et systèmes spécifiques qui ont été explorés, développés et implantés pour supporter les objectifs vous seront partagés.

### 25 octobre

**Titre :** [La gestion du changement—Créer des stratégies d'alliances et engager l'organisation](#)

**Conférencier :** Merling Sapene  
(Conférence en anglais)

**Description :** Cette conférence fournira une vue d'ensemble des pratiques de gestion de changement ERP chez Bombardier Aéropatiale. La vision, le modèle corporatif d'engagement et la méthodologie seront abordés ainsi que des segments d'études de cas intitulé "Diriger le changement d'entreprise" par Gartner Group.

### 29 novembre

**Titre :** [La gouvernance de projets](#)

**Conférencier :** Ludwig Melik  
(Conférence en anglais)

**Description :** Les directeurs et les gestionnaires de projets sont maintenant tenus de mettre en place les contrôles internes efficaces stipulés par la loi Sarbanes-Oxley aux États-Unis ou la Loi 198 au Canada. Cet exposé se propose d'aider les organisations à appliquer et maintenir la conformité avec la réglementation et les règles de bonne gouvernance. Il n'y sera fait aucune mention d'un fournisseur particulier.

**Inscriptions MAINTENANT disponibles  
sur notre site web !**

Veuillez consulter notre [calendrier d'événements](#) pour plus d'informations.

presentation will allow you to understand the different issues and challenges in implementing project management practices. In addition, decisions, tools, processes and specific systems that have been explored, developed and implemented to support the objectives will be shared with you.

### October 25

**Title:** [Change Management—Creating Strategic Alliances and Engaging the Organization](#)

**Speaker:** Merling Sapene  
(Conference in English)

**Description:** This presentation will provide an overview of Bombardier Aerospace's ERP Change Management Practice. The vision, engagement business model and methodology will be covered as well as segments of a case study entitled "Leading Enterprise Change" by the Gartner Group.

### November 29

**Title:** [Project Governance](#)

**Speaker:** Ludwig Melik  
(Conference in English)

**Description:** Executive and project managers are required to establish effective internal controls mandated by Sarbanes-Oxley in the United States or Law 198 in Canada. The presentation provides guidance to help organizations enforce, achieve and maintain these regulatory compliance and governance requirements. No specific vendor solutions are mentioned or presented.

**Registration is now available on our web  
site!**

Please consult our [Calendar of Events](#) for more information.

## PROCHAINES ACTIVITÉS DE LA COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE SUR LA CONSTRUCTION (À NE PAS MANQUER)

### NEXT COMMUNITY OF PRACTICE ACTIVITIES (NOT TO BE MISSED)

1. Vous êtes cordialement invité (e) s à une conférence sur la construction.

**Titre :** Les 10 meilleures façons à améliorer la productivité en construction

**Date :** 11 septembre 2006, *heure à confirmer*

**Lieu :** à confirmer

**Réservation :** Nombre de places limitées. Pour plus d'information sur la communauté et la prochaine rencontre de Communauté de Pratique qui aura lieu en septembre, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique Communautés de pratique, ou contactez M. Robert White à :

[robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

**Coût :** à confirmer

**Description :** Le projet de recherche de l'université de Calgary, daté de 2003 à 2005, porte sur l'amélioration de la productivité en construction. Il s'agit de la première recherche dans l'industrie canadienne de la construction à impliquer quatre entrepreneurs de construction compétitifs et le support de 3 organisations de construction, dans le but d'examiner les problèmes communs et de trouver des solutions d'amélioration. L'objectif de cette recherche a été d'examiner les pratiques de l'industrie de construction et de développer des outils, processus, méthodes et normes pour améliorer la future productivité en construction au sein des projets de construction d'Alberta. L'étude préconisait plusieurs démarches pour enquêter en détails et comprendre les difficultés de productivité en profondeur avant de développer de meilleures pratiques pour l'amélioration de productivité en construction.

**Notre conférencière :**

Dr. Janaka Ruwanpura, Directrice Professeure Associée

Spécialisation en gestion de projets

École Schulich d'ingénierie

Université de Calgary

1. You are cordially invited to the next activity of the community

**Title:** Top Ten Targets for Improving Construction Productivity

**Date:** September 11 2006, *time to be confirmed*

**Location:** *To be confirmed*

**Reservation:** Space is limited. For further information on the community and on the next Community of Practice meeting held in September, visit the web site of PMI-Montreal under the heading Community of Practice, or contact Mr. Robert White at:

[robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

**Cost:** *To be confirmed*

**Description:** The Construction Productivity Improvement research project at the University of Calgary from 2003 to 2005 is the first in the Canadian construction industry to involve four competitive construction contractors with the support of three construction organizations to investigate common problems and find solutions for improvement. The purpose of this research project was to investigate industry practices and to develop tools, processes, methods, and guidelines to improve construction productivity for future Alberta construction projects. The study recommended several actions items for detailed investigation to further understand the productivity issues before developing better work practices to improve construction productivity.

**Our Speaker:**

Dr. Janaka Ruwanpura

Director and Associate Professor

Project Management Specialization

Schulich School of Engineering University of Calgary

2. Vous êtes cordialement invité (e) s à un déjeuner causerie.

**Titre :** La finalisation ordonnée d'un projet

**Date :** 26 septembre 2006, 7h30 à 9h00

**Lieu :** 800 Place Victoria, Montréal (Tour de la bourse)

**Réservations :** Nombre de places limitées. Pour plus d'informations sur la communauté et la prochaine rencontre de Communauté de Pratique qui aura lieu en septembre, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique Communautés de pratique, ou contactez M. Robert White à :

[robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com).

**Coût :** Gratuit

**Description :**

La finalisation d'un projet est une étape cruciale qui nécessite une grande minutie du chargé de projet. Il doit régler plusieurs questions dont les retenues contractuelles, les réceptions provisoires, les déficiences et les hypothèques légales. Ce processus doit se faire de façon méthodique afin d'éviter le chaos judiciaire, technique et financier qui s'en suivrait à court, moyen et long terme. Les conséquences financières d'un processus bâclé peuvent s'avérer catastrophiques et le déjeuner causerie vise à faire le point sur cette démarche cruciale pour tous les intervenants du projet. Cette conférence se veut une source d'information pour les dirigeants et les gestionnaires dans le domaine de la construction.

**Notre conférencier :**

Me Pierre J. Deslauriers se spécialise en litige, plus particulièrement dans le domaine du droit de la construction. Il a plaidé devant tous les tribunaux civils. M. Deslauriers est l'associé senior du groupe du droit de la construction de la région de Québec, qui est composé de dix avocats-plaideurs expérimentés dans ce domaine, dont sept pratiquent à Montréal et trois à Québec.

2. You are cordially invited to a morning conference.

**Title:** The Orderly Finalization of a Project

**Date:** September 26 2006, 7h30 to 9h00

**Location:** 800 Place Victoria, Montreal (Tour de la bourse)

**Reservation:** Space is limited. For further information on the community and on the next Community of Practice meeting held in September, visit the web site of PMI-Montreal under the heading Community of Practice, or contact Mr. Robert White at:

[robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com).

**Cost:** Free

**Description:**

The finalization of a project is a crucial stage which requires a great meticulousness from the project manager. He must settle several questions regarding contractual reserves, provisional acceptances, legal deficiencies and mortgages. This process must be completed in a methodical way to avoid legal, technical and financial chaos that would follow in the short, mid and long-term. The financial consequences of a slapdash process can prove to be catastrophic and the morning conference aims to provide a progress report on this crucial step for all the project participants. This conference will be a source of information for leaders and managers in the construction industry.

**Our Speaker:**

Me Pierre J Deslauriers specializes in litigation, particularly in the field of the construction law. He pleaded in all civil courts. Mr. Deslauriers is the senior associate of the construction law group for the area of Quebec, which is composed of ten experienced lawyer-litigants, of which seven practice in Montreal and three in Quebec.

## NOUVELLES DE LA CDP-BGP NEWS FROM THE COPMO

### Communauté de pratique sur les Bureaux de gestion de Programmes / Projets

#### 1. Calendrier Automne 2006

Nous vous suggérons de réserver dès maintenant les dates des conférences pour l'automne 2006 :

20 sept 2006, 18 oct. 2006, 22 nov. 2006,  
7 déc. 2006

Les sujets et conférenciers seront confirmés dans le prochain Express de septembre mais voici un aperçu des sujets envisagés :

- ▶ Rôles et responsabilités du commanditaire / sponsor
- ▶ Sommaire du *Research Congress 2006*
- ▶ Compétences clés du coach en GdP
- ▶ Gouvernance et bureau de gestion de projets
- ▶ Cocktail de réseautage

N'hésitez surtout pas à suggérer des sujets et/ou conférenciers pour nos prochaines conférences.

#### 2. Appel de candidatures

Nous sommes à la recherche de membres intéressés à s'impliquer plus activement dans l'organisation de la communauté en tant que directeur / co-directeur de la communauté ou encore au sein du comité de gestion des connaissances.

Si vous êtes intéressés, SVP contacter :  
[pmi\\_montreal\\_copmo@groupesyahoo](mailto:pmi_montreal_copmo@groupesyahoo)

#### 3. Pour nous rejoindre

Pour de plus amples informations sur la communauté ou pour vous inscrire à la communauté, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique *Communautés de pratique, Communautés de pratique sur les bureaux de gestion de programmes*. Vous y trouverez la brochure, la charte ainsi que le formulaire d'inscription.

Membres de la communauté, **visitez** notre site :  
[http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi\\_montreal\\_copmo/](http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi_montreal_copmo/)

### Program / Project Management Office Community of Practice

#### 1. Fall 2006 Agenda

We suggest that you reserve the following Fall 2006 conference dates in your agenda:

Sept 20 2006, Oct 18 2006, Nov 22 2006,  
Dec 7 2006

The subjects and speakers will be confirmed in the September edition of the Express, but the following is a sneak peak at potential subjects:

- ▶ Roles and responsibilities of the sponsor
- ▶ Research Congress 2006 Summary
- ▶ Key competencies of the PMO coach
- ▶ Governance and PMO
- ▶ Networking Cocktail

Don't hesitate to suggest subjects and/or speakers for our upcoming presentations.

#### 2. Call for applicants

We are looking for members interested in participating more actively in the community organization as director / co-director or within the knowledge management committee.

If you are interested, please contact:  
[pmi\\_montreal\\_copmo@groupesyahoo](mailto:pmi_montreal_copmo@groupesyahoo)

#### 3. To join us

For further information on the community or to register with the community, visit the PMI-Montréal website, choosing the Community of Practice link, PMO (Program / Project Management Office) Community of Practice. You will find our brochure, the charter as well as the registration form.

Community members, **visit** our Yahoo site:  
[http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi\\_montreal\\_copmo/](http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi_montreal_copmo/)

## INVITATION À PARTICIPER À UNE ÉTUDE INVITATION TO PARTICIPATE IN A STUDY

### Identification des risques associés aux projets logiciels dans le secteur des services financiers canadiens :

#### Une étude comparative internationale

#### Information générale

M. John A. Estrella, candidat au doctorat au School of Business and Technology de la Capella University, effectuera une étude pour identifier les risques associés aux projets logiciels dans le secteur des services financiers canadiens. La thèse de recherche est financée en partie par la fondation du Project Management Institute (PMI), par le biais de la bourse d'études Gaylord E. (Gary) Christle établie par le PMI College of Performance Management.

#### Objectif de l'étude

Une étude récente de plus de 50 000 projets de technologie de l'information révèle que seulement 29 % d'entre eux avaient porté fruit. Pour accroître les chances de réussite, plusieurs études ont été ciblées sur les moyens proactifs de repérer les risques aux étapes initiales d'un projet. Des études précédentes ont enquêté sur les risques au niveau national, par exemple en Finlande, à Hong Kong, aux É.-U. et au Nigeria. Jusqu'à présent, aucune étude n'a été effectuée au Canada, et plus particulièrement dans un domaine particulier. À cet égard, cette étude ne visera pas les applications générales au niveau national, mais la pertinence spécifique globale s'appliquant à un secteur. Ce faisant, les gestionnaires de projets du secteur des services financiers canadiens recevront une liste exhaustive des risques associés aux projets logiciels communs.

#### Portée de l'étude

De 30 à 50 gestionnaires de projets de partout au Canada seront recrutés pour devenir membres du groupe d'études. Les participants devraient détenir de 3 à 5 ans d'expérience en gestion de projet logiciel dans le secteur des services financiers. Un plan

### Identifying Software Project Risks in the Canadian Financial Services Sector:

#### An International Comparative Study

#### Background Information

Mr. John A. Estrella, a doctoral candidate in the School of Business and Technology at Capella University, will be conducting a study to identify software project risks in the Canadian financial services sector. The dissertation research is partially funded by the Project Management Institute (PMI) Educational Foundation through The Gaylord E. (Gary) Christle Scholarship endowed by the PMI College of Performance Management.

#### Purpose of the Study

A recent study of more than 50,000 information technology projects revealed that only 29% were successful. To increase the likelihood of success, several studies focused on proactive means to identify risks early in the project. Previous studies investigated risks at the country level such as Finland, Hong Kong, U.S., and Nigeria. To date, no studies have been conducted in Canada and specifically for a particular sector. As such, this study will aim not for general applications at the country level but for specific collective relevance within the sector instead. In so doing, project managers in the Canadian financial services sector will have a comprehensive list of common software project risks.

#### Scope of the Study

Approximately 30-50 project managers across Canada will be recruited to become panel members. Ideally, panelists will have 3-5 years of software project management experience in the financial services sector. A methodology called "Delphi survey" will be

d'enquête appelé « enquête Delphi » sera utilisé pour permettre aux participants, en fonction de leur expérience, d'identifier, de prioriser et de classer les facteurs de risques des projets logiciels. Chaque participant consacrera environ un total de trois heures sur une période de trois mois, à compter de juillet 2006. Pendant l'Étape 1, les participants fourniront au moins six facteurs de risque communs que l'on retrouve dans les projets logiciels. L'Étape 2 consistera à supprimer les facteurs de risque en double et à sélectionner les facteurs de risque « importants ». Enfin, l'Étape 3 consistera à faire consensus sur la classification de chaque facteur de risque.

#### **Avantages de la participation à l'étude**

Les membres des groupes de recherches et leurs organismes pourront tirer avantage de l'étude en comparant leurs expériences et leurs opinions à celles des autres professionnels du secteur des services financiers. Chaque participant aura une part égale quant aux résultats de l'enquête et ainsi, il pourra contribuer significativement à l'ensemble des connaissances. À la fin de l'étude, les participants recevront une liste complète des risques associés par ordre d'importance aux projets logiciels, en plus des résultats comparatifs obtenus en Finlande, à Hong Kong, aux É.-U. et au Nigeria. Une telle « liste de contrôle » fondée sur la recherche s'avère indispensable pour accroître la probabilité de réussite du projet.

Faites parvenir un courriel à :  
[jestrella@agilitek.com](mailto:jestrella@agilitek.com)  
pour participer.

used to allow the panelists, based on their experience, to identify, prioritize, and rank common risk factors in software projects. A total commitment of about three hours over three months starting in July 2006 will be required for each participant. During Phase 1, panelists will provide at least six risk factors that are common in software projects. Phase 2 will involve removing duplicate risk factors and selecting "important" risk factors.

Lastly, Phase 3 will entail achieving consensus on the ranking of each risk factor.

#### **Benefits of Participating in the Study**

Research panelists and their organizations can benefit from the study by comparing their experiences and opinions to that of other professionals in the Canadian financial services sector. Each panelist will have an equal voice in the outcome of the survey and as such, can contribute significantly to the body of knowledge. At the end of the study, participants will be provided with a complete list of ranked software project risks along with comparative results from Finland, Hong Kong, U.S., and Nigeria. Such research based "checklist" will be indispensable in increasing the likelihood of project success.

Send an email to:  
[jestrella@agilitek.com](mailto:jestrella@agilitek.com)  
to participate.